



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 September 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Пункты 15 и 117 предварительной повестки дня*

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Письмо Постоянного представителя Камеруна при Организации Объединенных Наций от 1 сентября 2015 года на имя Генерального секретаря

Имею честь представить следующие оговорки в отношении положений итогового документа саммита Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития до 2030 года».

Камерун подчеркивает, что содержание Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года должно толковаться и осуществляться с учетом национального законодательства и приоритетов в области развития, установленных странами, а также культурных и этических ценностей, религиозного контекста и международно признанных норм в области прав человека.

Что касается пункта 19 Декларации и задачи 10.2, то мы не считаем, что фразы «иног положения» и «иног статуса» соответственно касаются сексуальной ориентации, гендерной идентичности, однополых пар, лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов или транссексуалов (ЛГБТ).

Что касается «информирования и просвещения» в связи с обеспечением всеобщего доступа к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, о которых говорится в задаче 3.7, то Камерун не согласен с тем, что под этим может пониматься также «всестороннее половое воспитание». Камерун далее вновь заявляет о том, что должно соблюдаться преимущественное право родителей на выбор вида образования для своих детей, признанное во Всеобщей декларации прав человека. Использование терминов «информирование и

* A/70/150.



просвещение» в связи с обеспечением всеобщего доступа к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья не предполагает какого-либо права детей младшего возраста или подростков получать доступ к таким услугам без согласия их родителей или же обязанности предоставлять им информацию и услуги, которые не являются законными или допустимыми на национальном уровне.

Что касается задачи 5.4, то Камерун понимает слова «в домашнем хозяйстве» только в контексте «семьи». Семья, созданная в результате заключения брака между мужчиной и женщиной, представляет собой естественную и основную ячейку общества.

Кроме того, Камерун делает конкретную оговорку в отношении задачи 5.6, которая определена следующим образом: «Обеспечить всеобщий доступ к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинской платформой действий и итоговыми документами конференций по рассмотрению хода их выполнения».

Камерун хотел бы сделать оговорку в отношении всех терминов и всех возможных толкований текста, которые противоречат нашим национальным законам. Задача 5.6 или любые другие положения Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, их осуществление или толкование ни в коем случае не должны касаться или подразумевать понятий «сексуальная ориентация», «гендерная идентичность», «однополые пары», «лесбиянки», «гомосексуалисты», «бисексуалы», «транссексуалы» или «аборт».

Согласно нашему пониманию, слово «гендерный» во всем документе касается только принадлежности к мужскому и женскому полу. Кроме того, использование терминов «сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивные права» и связанных с ними терминов по всей Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года ни при каких обстоятельствах не создает «права на аборт» и не предусматривает его существование.

Поэтому Камерун никогда не согласится на реализацию какой бы то ни было стратегии, осуществление контроля, проведение оценки и предоставление отчетности по какому-либо положению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, если оно будет содержать или будут предприниматься попытки прямо или косвенно включить в него формулировку понятий «сексуальная ориентация», «гендерная идентичность», «однополые пары», «лесбиянки», «гомосексуалисты», «бисексуалы», «транссексуалы» или «аборт».

В том же ключе Камерун подчеркивает, что показатели для отслеживания прогресса в плане достижения согласованных целей и выполнения согласованных задач не должны противоречить национальной политике или идти вразрез с национальными приоритетами в отношении вышеуказанных понятий, как это предусмотрено в статье 2 Устава Организации Объединенных Наций.

Камерун считает, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, все международные документы, связанные с правами человека, и нормы международного права, которые в них содержатся, не имеют своей целью стандартизировать культурные ценности народов мира. В связи с этим Камерун будет осуществлять и толковать Повестку дня в области устой-

чивого развития на период до 2030 года в полном соответствии со своим национальным законодательством, с учетом этических, культурных и религиозных ценностей и убеждений своего общества и в соответствии с международно признанными нормами в области прав человека.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 15 и 117 предварительной повестки дня.

(Подпись) Мишель **Томмо Монте**
Посол, Постоянный представитель
